

Z-10

Interactive 2.0 Speaker System

Système de haut-parleurs interactifs 2.0



User's Guide

Guide d'utilisateur

Installation/Installation/Instalación



English

Setting Up Your Speakers

Important: Do not plug the speakers into AC power until all connections have been made.

1. First, install the Logitech® LCD Manager software. Insert the included CD into your CD-ROM drive and follow the instructions on the screen to complete the installation. If the installer does not automatically start, navigate to your CD-ROM drive and double-click the setup file to start the installation.

Français

Configuration de vos haut-parleurs

Important: effectuez toutes les connexions avant de brancher les haut-parleurs à l'alimentation en CA.

1. Installez d'abord le logiciel Logitech® LCD Manager. Insérez le CD inclus dans votre lecteur de CD-ROM et suivez les instructions à l'écran afin de compléter l'installation. Si le programme d'installation ne démarre pas automatiquement, accédez à votre lecteur de CD-ROM et double-cliquez sur le fichier « setup » pour lancer l'installation.

Español

Instalación de las bocinas

Importante: no conecte las bocinas a la alimentación de CA hasta que haya realizado todas las conexiones previas.

1. Primero, instale el software Administrador de LCD Logitech®. Introduzca el CD incluido en la unidad de CD-ROM de la computadora y siga las instrucciones en pantalla para completar la instalación del software. Si el programa de instalación no se inicia automáticamente, localice la unidad de CD-ROM y haga doble click en el archivo de instalación para iniciar el proceso.

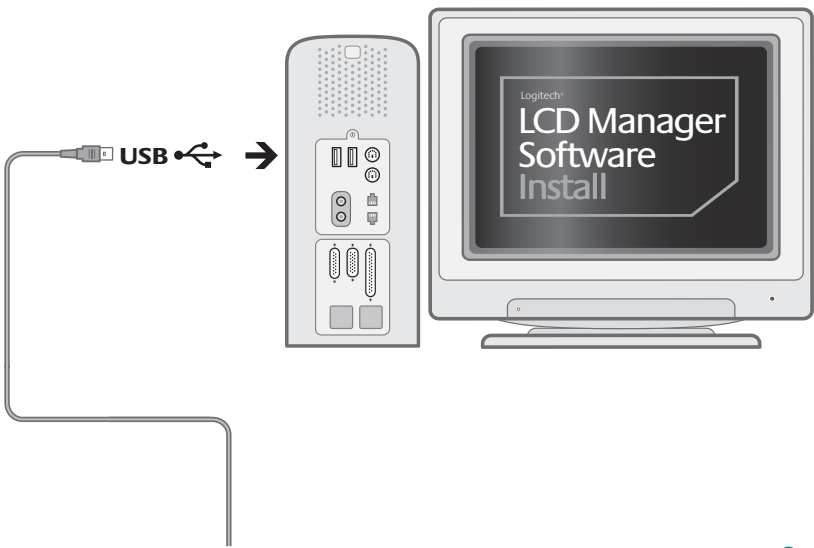


1 Z-10

2. When the software installation is finished, plug the small end of the USB cable into the back of the right speaker and the large end into an available USB port on your computer.

2. Une fois le logiciel installé, branchez la petite extrémité du câble USB à l'arrière du haut-parleur droit et l'autre extrémité à l'un des ports USB disponibles de votre ordinateur.

2. Cuando haya finalizado la instalación del software, conecte el extremo pequeño del cable USB a la parte posterior de la bocina derecha, y el extremo grande a un puerto USB disponible en la computadora.



2 Z-10

3. Plug the speakers into AC power.

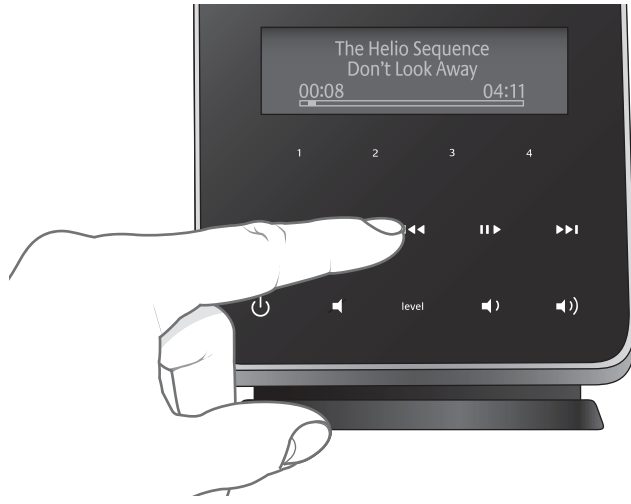
4. Turn on the speakers by touching any of the touch buttons on the front of the right speaker.

3. Branchez les haut-parleurs à l'alimentation en CA.

4. Mettez les haut-parleurs sous tension en appuyant sur l'un des boutons par effleurement situés à l'avant du haut-parleur droit.

3. Conecte las bocinas a una toma de CA.

4. Toque uno de los botones sensibles al tacto situados en la parte frontal de la bocina derecha para encender las bocinas.



3 Z-10

Features/Fonctionalites/Funciones



English

Standby On/Off

To put the speaker system into standby (off) mode, touch the power button. To turn the speaker system on, touch any button on the front of the right speaker.

Headphone Jack

To listen to music privately, plug your headphones into the jack on the side of the right speaker. This will mute audio from the speakers. Use the scroll bar to control the volume.

Français

Veille activée/désactivée

Pour placer les haut-parleurs en mode de veille (désactivé), appuyez sur le bouton d'alimentation. Pour activer le système, effleurez l'un des boutons de la face avant du haut-parleur droit.

Prise pour casque d'écoute

Pour écouter de la musique en privé, branchez votre casque d'écoute à la prise située sur le côté du haut-parleur droit. Cela aura pour effet de mettre en sourdine les haut-parleurs. Utilisez la barre de défilement afin de contrôler le volume.

Español

Activar/desactivar modo de espera

Para poner el sistema de altavoces en modo de espera (desactivado), toque el botón de encendido. Para encender el sistema de altavoces, toque cualquiera de los botones situados en la parte frontal del altavoz derecho.

Toma de audífonos

Para escuchar música en privado, conecte los audífonos a la toma situada en el lateral de la bocina derecha. De este modo se silenciará el audio de las bocinas. Use la barra de desplazamiento para controlar el volumen.

Volume Control

By default, the volume up/down buttons control the main volume of the speaker system. To change the volume level, simply touch or hold the volume up or volume down button until the volume has reached the desired level. The LCD screen will display the change to the volume level.

Treble and Bass Control

To adjust the treble and bass levels, first touch the level button to select either treble or bass. Then use the volume up/down buttons to raise or lower the treble and bass level.

Réglage du volume

Par défaut, les boutons de hausse et baisse du volume contrôlent le volume principal du système de haut-parleurs. Pour changer le niveau du volume, effleurez ou maintenez enfoncé le bouton de hausse ou baisse du volume, jusqu'à atteindre le niveau souhaité. L'écran LCD affiche alors la modification intervenue dans le niveau de volume.

Commande des aigus et des graves

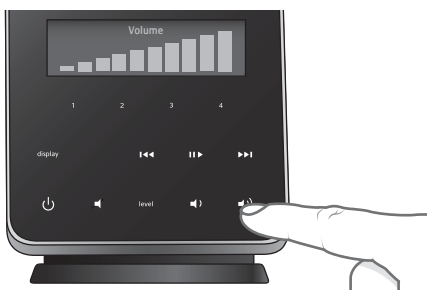
Pour régler les niveaux des aigus et des graves, effleurez d'abord le bouton de niveau pour sélectionner les aigus ou les graves. Utilisez alors les boutons de hausse ou baisse du volume pour augmenter ou réduire le niveau des aigus et des graves.

Control de volumen

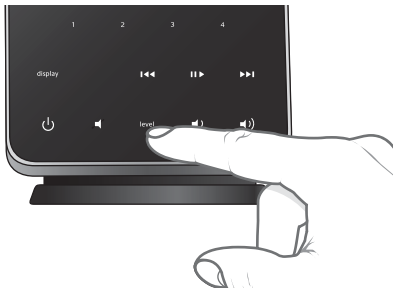
De forma predeterminada, los botones de subir/bajar volumen controlan el volumen principal del sistema de altavoces. Para cambiar el nivel, toque o mantenga pulsado uno de esos botones hasta alcanzar el nivel deseado. La pantalla LCD mostrará el cambio efectuado en el nivel de volumen.

Control de agudos y graves

Para ajustar los niveles de agudos y graves, toque primero el botón de nivel para seleccionar agudos o graves. A continuación, use los botones de subir/bajar volumen para incrementar o reducir el nivel de agudos y graves.



4 Z-10



5 Z-10

Mute/Unmute

To mute the speakers, simply touch the mute button. To unmute, touch the mute button again.

Display Applet

To cycle through the available information on the LCD display, touch the display button. Note: Not all applets are viewable at all times.

Sourdine

Pour couper le son des haut-parleurs, il suffit d'appuyer sur le bouton de sourdine. Pour annuler la sourdine, effleurez de nouveau le bouton.

Applet d'affichage

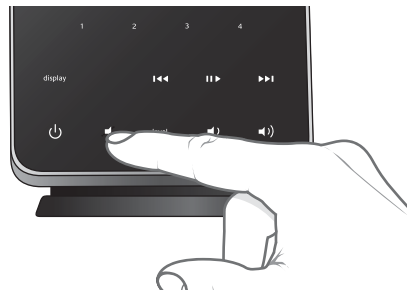
Pour parcourir les différentes données disponibles sur l'afficheur à cristaux liquides, effleurez le bouton d'affichage. Remarque: certains applets ne peuvent être affichés simultanément.

Silencio/anulación de silencio

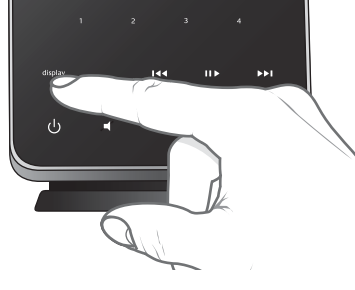
Para silenciar los altavoces, basta con tocar el botón mute. Para anular el silencio, toque de nuevo el botón mute.

Subprograma de pantalla

Para recorrer las diversas opciones de información disponibles en la pantalla LCD, toque el botón de pantalla. Nota: no todos los subprogramas están visibles en todo momento.



6 Z-10



Media Applet

The media applet displays the current track information on the speaker LCD screen. The applet also allows you to use the multimedia controls on the front of the speaker to control your media player. To use the media applet, simply start your media player. Then, use the play/pause and track forward/backward buttons to control your music.

*Supported media players include: Apple® iTunes®, Microsoft® Windows® Media Player, Musicmatch® Jukebox, Winamp and Real Player®.

Digital Audio Presets

The four numbered buttons can be used to save Internet radio or playlist presets from supported media player applications (Note: not all media players support this feature). To save a playlist or Internet radio station, start playing the station or playlist in your media player. Then, while the Media Applet is displayed on the screen, touch and hold the preset number which you want to save. The LCD display will notify you when the preset has been saved. To recall the preset, simply touch the corresponding preset number while the Media Applet is displayed on the screen.

Applet du contenu média

L'applet du contenu média affiche sur l'écran à cristaux liquides du haut-parleur l'information concernant la plage en cours. L'applet vous permet également d'utiliser les commandes multimédias situées à l'avant du haut-parleur afin de contrôler votre lecteur multimédia. Pour utiliser l'applet du contenu média, lancez simplement votre lecteur multimédia. Utilisez ensuite les boutons lecture/pause et plage suivante/précédente pour contrôler votre musique.

*La liste des lecteurs multimédias supportés inclut: Apple® iTunes®, Microsoft® Windows® Media Player, Musicmatch® Jukebox, Winamp et Real Player®.

Préréglages audionumériques

Les quatre boutons chiffrés peuvent être utilisés pour enregistrer des préréglages de radio sur Internet ou de sélections musicales selon les applications des lecteurs multimédia pris en charge (remarque: certains lecteurs multimédia ne prennent pas en charge cette fonction). Pour enregistrer une sélection musicale ou une station de radio Internet, lancez la lecture de la station ou de la sélection dans le lecteur multimédia. Ensuite, alors que l'applet média est affichée à l'écran, appuyez sur la touche numérotée de la présélection où vous souhaitez enregistrer et maintenez-la enfoncée. L'écran LCD vous prévient quand l'enregistrement a réussi. Pour utiliser le préréglage, effleurez simplement la touche numérotée correspondante alors que l'applet média est affichée à l'écran.

Subprograma de medios

El subprograma de medios muestra la información de pista actual en la pantalla LCD de las bocinas. También permite usar los controles multimedia situados en la parte frontal de la bocina para controlar el reproductor de medios. Para usar el subprograma de medios, inicie el reproductor de medios. A continuación, use los botones de reproducción/pausa y avance/retroceso de pista para controlar la música.

*Entre los reproductores de medios compatibles se incluyen: Apple® iTunes®, Reproductor de Windows® Media de Microsoft®, Musicmatch® Jukebox, Winamp y Real Player®.

Memorias de audio digital

Los cuatro botones con números se pueden usar para guardar memorias de emisoras de radio a través de Internet o de listas de reproducción de aplicaciones de reproducción de medios compatibles (Nota: no todos los reproductores de medios admiten esta función). Para guardar una lista de reproducción o una emisora de radio a través de Internet, inicie la reproducción de la emisora de radio o de la lista de reproducción en el reproductor de medios. A continuación, con el subprograma de medios visible en pantalla, mantenga pulsado el número de memoria que desee guardar. La pantalla LCD le indicará cuando se ha guardado la memoria. Para activar una memoria, toque el botón de memoria correspondiente, con el subprograma de medios visible en pantalla.

7 Z-10

Auxiliary Input

To use non-USB audio devices, like your MP3 and CD players, simply plug them into the 3.5mm auxiliary input jack on the back of the right speaker. The audio signal from the USB port and the auxiliary jack will be mixed together so you will hear both inputs at the same time. If you do not have anything connected via USB, the LCD screen will only display a logo and the multimedia and preset controls will no longer be available.

Entrée auxiliaire

Pour utiliser des dispositifs audio non-USB tels que des lecteurs MP3 ou de CD, branchez les simplement à la prise d'entrée auxiliaire de 3,5 mm située à l'arrière du haut-parleur droit. Le signal audio provenant du port USB et la prise auxiliaire seront combinés de manière à ce que vous puissiez écouter simultanément les deux entrées. Si aucun dispositif n'est branché au port USB, l'écran à cristaux liquides n'affiche qu'un logo et les commandes multimédias et de préréglages ne sont plus disponibles.

Entrada auxiliar

Para usar dispositivos de audio no USB, como reproductores de MP3 y de CD, conéctelos a la toma de entrada auxiliar de 3,5 mm situada en la parte posterior de la bocina derecha. La señal de audio del puerto USB y la de la de toma de entrada auxiliar se mezclarán para que sea posible oír ambas entradas al mismo tiempo. Si no tiene ningún dispositivo conectado mediante USB, la pantalla LCD sólo mostrará un logotipo y los botones multimedia y de memoria ya no estarán disponibles.

Premium Cleaning Chamois

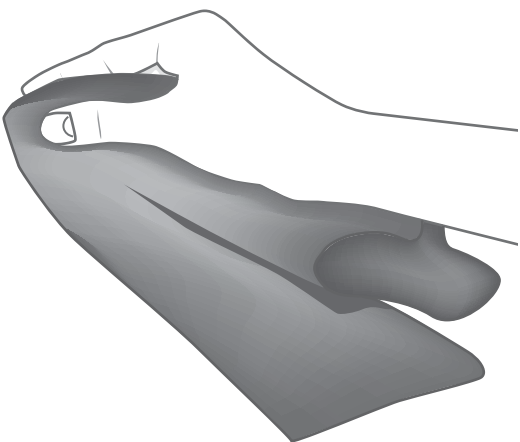
The included chamois can be used to remove fingerprints and dust from the speakers. The softer side should be used for dusting, and the flat side for cleaning fingerprints. To clean the chamois, simply wash with cold water and a mild detergent.

Peau de chamois de qualité supérieure

La peau de chamois comprise peut être utilisée afin d'enlever les empreintes digitales et la poussière se trouvant sur les haut-parleurs. Le côté doux peut être utilisé lors de l'époussetage, tandis que le côté plat permet de nettoyer les empreintes digitales. Pour nettoyer la peau de chamois, lavez-la simplement à l'eau froide à l'aide d'un détergent doux.

Bayeta de gamuza limpiadora

La bayeta de gamuza incluida se puede usar para eliminar marcas de dedos y polvo de las bocinas. Use el lado más suave para quitar el polvo y el lado plano para las marcas de dedos. Para limpiar la gamuza, lávela con agua fría y un detergente suave.



9 Z-10

LCD Manager Software

Use the LCD Manager to change more advanced settings for the LCD screen and controls.

You can access the LCD Manager Software via the Windows® Control Panel (Start Menu -> Control Panel). Use the LCD Manager to check for software updates, change the duration for displaying each applet on the LCD, and enable/disable applets.

Logiciel LCD Manager

Utilisez le logiciel LCD Manager afin de modifier les paramètres plus avancés de l'écran à cristaux liquides et des commandes.

Vous pouvez accéder au logiciel LCD Manager à partir du Panneau de configuration de Windows® (Démarquer -> Panneau de configuration). Utilisez le logiciel LCD Manager afin de vérifier la présence de mises à jour, modifier la durée d'affichage de chacun des applets apparaissant sur l'écran à cristaux liquides et activer/désactiver les applets.

Software Administrador de LCD

Use el Administrador de LCD para cambiar opciones de configuración avanzadas para la pantalla LCD y los controles.

Puede acceder al software Administrador de LCD a través del Panel de control de Windows® (menú Inicio -> Panel de control). Use el Administrador de LCD para buscar actualizaciones de software, cambiar el tiempo que se muestra cada subprograma en la pantalla LCD y para activar o desactivar los subprogramas.



10 Z-10

www.logitech.com

©2006 Logitech. All rights reserved. Logitech, the Logitech logo, and other Logitech marks are owned by Logitech and may be registered. All other trademarks are the property of their respective owners. iTunes® is a trademark of Apple Computer, Inc., registered in the U.S. and other countries. Windows® Media is either a registered trademark or trademark of Microsoft Corporation in the United States and/or other countries. Real Player is a trademark of RealNetworks, Inc.

©2006 Logitech. Tous droits réservés. Logitech, le logo Logitech et les autres marques Logitech sont la propriété exclusive de Logitech et sont susceptibles d'être des marques déposées. Toutes les autres marques de commerce sont la propriété exclusive de leurs détenteurs respectifs. iTunes® est une marque déposée de Apple Computer, Inc., inscrit dans les E.U. et les autres pays. Windows® Media est une marque de commerce ou marque déposée de Microsoft Corporation aux E.U. et dans d'autres pays. Real Player est une marque déposée de RealNetworks, Inc.

© 2006 Logitech. Reservados todos los derechos. Logitech, el logotipo de Logitech y las demás marcas de Logitech pertenecen a Logitech y pueden estar registradas. Las demás marcas comerciales pertenecen a sus respectivos propietarios. iTunes® es una marca registrada de Apple Computer, Inc., registrada en EE.UU. y otros países. Windows® Media es una marca registrada o una marca comercial de Microsoft Corporation en EE.UU. y en otros países. Real Player es una marca comercial de RealNetworks, Inc.



Safety

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS



CAUTION ELECTRIC SHOCK HAZARD

- Read these instructions.
- Keep these instructions.
- Heed all warnings.
- Follow all instructions.
- Do not use this apparatus near water.
- Clean only with dry cloth.
- Do not block any ventilation openings. Install in accordance with the manufacturer's instructions.
- Do not push objects into apparatus vents or slots because fire or electric shock hazard could result.
- Maintain a minimum distance of at least 6 inches around apparatus for sufficient ventilation.
- Ventilation should not be impeded by covering the ventilation openings with items, such as newspapers, table clothes, curtains, etc.
- No naked (open) flame sources, such as lighted candles, should be placed on or near the apparatus.
- Place apparatus in a stable location so it will not fall causing product damage or bodily harm.
- Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
- Do not defeat the safety purpose of the polarized plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other. The wider blade is provided for your safety. If the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.

WARNING:

TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK, DO NOT EXPOSE THIS APPARATUS TO RAIN OR MOISTURE.

11

Z-10

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES



ATTENTION: RISQUE D'ÉLECTROCUTION

- Veuillez lire ces instructions.
- Conservez ces instructions.
- Tenez compte de toutes les avertissements.
- Suivez toutes les instructions à la lettre.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité d'une source d'eau.
- Nettoyez le uniquement à l'aide d'un chiffon sec.
- Ne bloquez pas les ouvertures de ventilation. Réaliser la installation en respectant les instructions du fabricant.
- N'introduisez aucun objet dans les ouvertures et les fentes de l'appareil, car vous vous exposeriez au risque d'électrocution.
- Maintain a minimum distance of at least 6 inches around apparatus for sufficient ventilation.
- Ventilation ne doit pas être obstruée: ne couvrez ni aucune manière les ouvertures de ventilation avec des journaux, des nappes, des rideaux, etc.
- Tenez l'appareil éloigné de toute source incendiaire ou flamme (feu), telle qu'une bougie allumée.
- Place apparatus in a stable location so it will not fall causing product damage or bodily harm.
- N'installez pas les haut-parleurs à proximité d'un radiateur, d'un poêle ou de toute autre source de chaleur (y compris les amplificateurs).
- Do not defeat the safety purpose of the polarized plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other. The wider blade is provided for your safety. If the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.

AVERTISSEMENT:

POUR RÉDUIRE LE RISQUE D'INCENDIE OU D'ÉLECTROCUTION, N'EXPOSEZ PAS CET APPAREIL À LA PLUIE NI À L'HUMIDITÉ.

12

Z-10

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES



PRECAUCIÓN SOBRE RIESGO DE DESCARGAS ELÉCTRICAS

- Lee estas instrucciones.
- Conserve estas instrucciones.
- Haga caso de todas las advertencias.
- Siga todas las instrucciones.
- No use este dispositivo cerca del agua.
- Limpie el dispositivo sólo con un paño seco.
- No bloquee las aberturas de ventilación. Realice la instalación de acuerdo con las instrucciones del fabricante.
- No introduzca objetos en las ranuras u orificios de ventilación del dispositivo, ya que podría existir riesgo de incendios o descargas eléctricas.
- Maintain a minimum distance of at least 6 inches around apparatus for sufficient ventilation.
- No deben depositarse objetos como periódicos, manteles o cortinas sobre las aberturas de ventilación, ya que impedirían la correcta ventilación del dispositivo.
- No coloque el dispositivo cerca de fuentes de luz o calor con llama al descubierto.
- Place apparatus in a stable location so it will not fall causing product damage or bodily harm.
- No realice la instalación cerca de fuentes de calor como radiadores, calefactores, estufas u otros aparatos (incluidos amplificadores).
- Do not defeat the safety purpose of the polarized plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other. The wider blade is provided for your safety. If the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.

ADVERTENCIA:

PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIOS O DE DESCARGAS ELÉCTRICAS, NO EXPONGA ESTE DISPOSITIVO A LLUVIA O HUMEDAD.

13

Z-10

Limited Warranty

Logitech® warrants that any hardware product accompanying this documentation shall be free from significant defects in material and workmanship for a period of two (2) years from the date of purchase. Logitech's limited warranty is nontransferable and is limited to the original purchaser. This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary under local law.

Remedies: Logitech's entire liability and your exclusive remedy for any breach of warranty shall be, at Logitech's option, to: (a) repair or replace the hardware, provided that the hardware is returned to the point of purchase or such other place as Logitech may direct, with a copy of the sales receipt, or (b) refund the price paid. Any replacement hardware will be warranted for the remainder of the original warranty period or thirty (30) days, whichever is longer. These remedies are void if failure of the hardware has resulted from accident, abuse, or misapplication, or any unauthorized repair, modification or disassembly. Upon request from Logitech, you must prove the date of original purchase of the hardware by a dated bill of sale or dated itemized receipt.

Disclaimer of warranty. The warranties expressly set forth in this agreement replace all other warranties. Logitech AND ITS SUPPLIERS expressly disclaim all other warranties, including, but not limited to, the implied warranties of merchantability and fitness for a particular purpose and noninfringement of third party rights with respect to the HARDWARE. No Logitech dealer, agent, or employee is authorized to make any modification, extension, or addition to this warranty. Some jurisdictions do not allow limitations on how long an implied warranty lasts, so the above limitation may not apply to you.

Limitation of liability. In no event will Logitech or its suppliers be liable for any costs of procurement of substitute products or services, lost profits, loss of information or data, or any other special, indirect, consequential, or incidental damages arising in any way out of the sale of, use of, or inability to use any Logitech product or service, even if Logitech has been advised of the possibility of such damages. In no case shall Logitech's AND ITS SUPPLIERS' TOTAL liability exceed the actual money paid for the Logitech product OR SERVICE OWING HERE TO THE LIABILITY. Some jurisdictions do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation or exclusion may not apply to you. The above limitations will not apply in case of personal injury where and to the extent that applicable law requires such liability.

14

Z-10

Garantie Limitée

Logitech® certifie que les produits matériels correspondant à cette documentation sont exempts de tout défaut de fabrication et de toute malice majeure et sont garantis pendant une période de deux (2) ans à compter de la date d'achat. La garantie Logitech est limitée à l'acheteur initial et ne peut faire l'objet d'un transfert. La présente garantie vous confère des droits légaux spécifiques, qui peuvent varier d'un pays à l'autre.

Recours. En cas de rupture de garantie, l'intégralité de la responsabilité de Logitech et votre recours exclusif consistent, au choix de Logitech, à (a) réparer ou remplacer le matériel, sous réserve qu'il soit renvoyé au point de vente ou à tout autre lieu indiqué par Logitech, accompagné d'une copie du justificatif d'achat, ou (b) rembourser le prix d'achat. Tout produit rempli sous garantie jusqu'à échéance la garantie d'origine ou pour une durée de trente (30) jours, selon la période la plus longue. Ces recours sont nuls si la défaillance du matériel est due à un accident, à un mauvais traitement, à une utilisation inappropriée ou à des réparations, modifications ou démontages non autorisés. À la demande de Logitech, vous devez prouver la date de l'achat original du matériel avec une facture datée de la vente ou un reçu détaillé et daté.

Renonciation de garantie. Les garanties prévues dans cet accord remplacent toutes les autres garanties. Logitech ET SES FOURNISSEURS excluent expressément toutes autres garanties, y compris et sans que cette énumération soit limitative, toutes garanties implicites du caractère adéquat pour la commercialisation ou un usage particulier, ainsi que les garanties de respect des droits des tiers concernant le MATÉRIEL. Aucun distributeur, agent ou employé de Logitech n'est autorisé à effectuer des modifications, des extensions ou des ajouts dans cette garantie. Certaines juridictions ne reconnaissent pas les limitations de durée des garanties implicites; il est donc possible que la limitation susmentionnée ne s'applique pas à votre cas.

Limites de responsabilité. Logitech ou ses fournisseurs ne sauraient être tenus responsables des coûts d'approvisionnement en produits ou versions de remplacement, du manque à gagner, de la perte d'information ou de données, ou de tout autre dommage particulier, indirect, consécutif ou accessoire découlant de la vente, de l'utilisation ou de l'impossibilité d'utiliser un produit ou un service Logitech, même si Logitech a été informé de l'éventualité de tels dommages. La responsabilité de Logitech ET SES FOURNISSEURS ne saurait en aucun cas dépasser le montant déboursé pour l'acquisition du produit ou du SERVICE LOGITECH LIU DONNANT LIEU. Certaines juridictions n'autorisent pas l'exclusion ou la limitation des dommages accessoires ou consécutifs; il est donc possible que la limitation ou l'exclusion susmentionnée ne s'applique pas à votre cas. En outre, il est possible que les limitations susmentionnées ne s'appliquent pas en cas de blessures personnelles, en les qui y et la mesure dans la que la loi vigénente exige la responsabilité.

15

Z-10

Garantía Limitada

Logitech® garantiza la ausencia de anomalías importantes en lo referente a los materiales y fabricación de todos los productos de hardware suministrados con esta documentación durante un periodo de dos (2) años a partir de la fecha de adquisición del producto. La garantía limitada de Logitech es intransferible y protege exclusivamente al comprador original. Esta garantía otorga al usuario derechos legales específicos, puede que possa otros derechos que varían de acuerdo con la legislación local.

Indemnización. La responsabilidad total de Logitech y la única indemnización a la que el usuario tendrá derecho en caso de incumplimiento de la garantía consistirá, a discreción de Logitech, en: (a) la reparación o sustitución del hardware, siempre y cuando éste se devuelva al punto de venta o cualquier otro lugar que Logitech indique, junto con una copia del recibo de compra o (b) el reembolso del importe abonado. Los productos de hardware suministrados para reemplazar al producto original tendrán una garantía equivalente al periodo restante de la garantía original o a un periodo de treinta (30) días, whichever is longer. Estas disposiciones carecen de validez en aquellos casos en los que el hardware haya resultado dañado como consecuencia de un accidente, del uso indebido o incorrecto del producto, o a reparaciones, modificaciones o montajes no autorizados. En caso de que Logitech lo solicite, deberá demostrar la fecha de compra original del hardware mediante un comprobante de compra fechado o un recibo detallado y fechado.

RENUNCIA DE GARANTÍA. LAS GARANTÍAS DETALLADAS EN EL PRESENTE CONTRATO SUSTITUYEN A TODAS LAS DEMÁS GARANTÍAS. LOGITECH Y SUS PROVEEDORES RECHAZAN EXPRESAMENTE EL RESTO DE GARANTÍAS, INCLUIDAS, PERO SIN LIMITARSE A LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE COMERCIACIÓN O ASOCIACIÓN PARA UN USO ESPECIAL, Y LA GARANTÍA DE NO INFRACCIÓN DE LOS DERECHOS DE TERCEROS RESPECTO AL HARDWARE. NINGÚN DISTRIBUIDOR, REPRESENTANTE O EMPLEADO DE LOGITECH ESTÁ AUTORIZADO A HACER MODIFICACIONES, AMPLIACIONES O ADICIONES A ESTA GARANTÍA. Dado que en algunas jurisdicciones no se permiten las limitaciones de duración de una garantía, puede que las restricciones expuestas arriba no le sean aplicables.

LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDAD. EN NINGÚN CASO SE PODRÁ CONSIDERAR A LOGITECH NI A SUS PROVEEDORES RESPONSABLES DE NINGÚN COSTE INCURRIDO DURANTE EL ABASTECIMIENTO O SUSTITUCIÓN DE PRODUCTOS O SERVICIOS, POR LA PÉRDIDA DE BENEFICIOS, INFORMACIÓN EN DATOS, NI POR NINGÚN OTRO DAÑO ESPECIAL, INDIRECTO, RESULTANTE O POR FORTUITO DERIVADO EN CUALQUIER FORMA DE LA VENTA, EL USO O LA IMPOSIBILIDAD DE USO DE UN PRODUCTO O SERVICIO DE LOGITECH, INCLUSO CUANDO SE HAYA NOTIFICADO A LOGITECH LA POSIBILIDAD DE TALES DAÑOS. LA RESPONSABILIDAD DE LOGITECH Y SUS PROVEEDORES SE LIMITA EN TODOS LOS CASOS, A IMPORTES REALES ABOGADOS POR LOS PRODUCTOS O SERVICIOS EN CUESTIÓN. Dado que en algunas jurisdicciones no se permiten las exclusiones o limitaciones de responsabilidad por daños resultantes o fortuitos, puede que las limitaciones expuestas arriba no le sean aplicables. Así la limitación anterior carecerá de validez en el caso de lesiones personales, en los que y en la medida en la que la ley vigente exige al responsabilidad.

16

Z-10

Regulatory Information

FCC and IC Statement

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003 and part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation. Note: The manufacturer is not responsible for ANY interference, for example RADIO OR TV interference, caused by unauthorized modifications to this equipment. Such modifications could void the user's authority to operate the equipment.

17

Z-10

Informations réglementaires

Déclarations FCC et IC

Ce dispositif de classe B est conforme à la norme Canadienne ICES-003 et à la section 15 du règlement de la FCC. L'utilisation de l'appareil est soumise aux deux conditions suivantes: (1) le dispositif ne doit pas causer d'interférences dommageables, et (2) il doit accepter toute interférence reçue, y compris les interférences reçues requies d'empêcher un fonctionnement indésirable. Remarque: le fabricant n'est pas responsable de toute interférence (par exemple radio ou TV) provoquée par des modifications non autorisées sur le dispositif. De telles modifications pourraient contredire l'utilisateur à ne plus utiliser son équipement.

18

Z-10

Información sobre normativas

Declaración de normativas FCC e IC

Este dispositivo digital de clase B cumple todos los requisitos especificados en la normativa Canadiense ICES 003 y en la sección 15 de la normativa FCC. El funcionamiento está sujeto a las dos condiciones siguientes: (1) este dispositivo no debe generar interferencias perjudiciales y (2) este dispositivo no debe rechazar ninguna interferencia recibida, incluso cuando ésta pudiera originar el funcionamiento indeseado del dispositivo. Nota: el fabricante no se responsabiliza por NINGUNA interferencia, por ejemplo interferencia de RADIO O TV, que pueda producirse en este equipo debido a modificaciones sin autorización realizadas en el mismo. Estas modificaciones podrían anular el derecho del usuario para utilizar el equipo.

www.logitech.com/support

United States	(702) 260-3457
Austria	+43 (0)1 902 201 348
Belgium	Dutch: +31 (0)21 628 89 65 French: +31 (0)21 628 89 62
Czech Republic	+420 238 000 335
Denmark	+45 35 44 55 17
Eastern Europe	English: +41 (0)21 863 54 01
Ireland	+353 (0)1 817 100 21
France	+33 (0)1 43 62 34 14
Germany	+49 (0)69 90 032 166
Hungary	+36 177 54 85 3
Ireland	+353 (0)1 605 8357
Italy	+39 02 214 08 71
Netherlands	+31 (0)10 243 88 98
Norway	+47 (0)23 500 083
Poland	+48 22 454 11 51
Portugal	+351 21 316 4724
Russia	+7 (0)95 641 3466
South Africa	Dutch: n/a; English: n/a
Spain	+34 91 375 23 68
Sweden	+46 (0)8 519 920 20
Switzerland	D: +41 (0)21 863 54 11; F: +41 (0)21 863 54 31; +41 (0)21 863 54 41
United Kingdom	+44 (0)207 309 01 26
Europe, Mkt. East, & Mexico, Switzerland	English: +41 (0)21 863 5401 Fax: +41 (0)21 863 5402
China, Hong Kong, India, Israel, Japan, Korea, and Taiwan	+1 510 795 81 00
Australia	+61 (0)29804 49 68; BBS: +61 (0)29972 25 61
Asia Pacific Headquarters Hong Kong, Taiwan	+86 (2)746 6601; x2206
Japan	+81 (0)3543 21 22

19

Z-10

COLOR SPECIFICATIONS

BRAND / LAUNCH : Logitech 2008

PROJECT TITLE: BACH - Z-10

DETAILS: AMR / QSC BACK

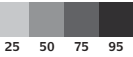
SPOT COLORS

PMS 327

DIE LINE COLOR (NO PRINT)

DIE LINES

PROCESS COLORS



SPECIFICATIONS / NOTES:
Final Files
2-color job: PMS 327 + Black
MODIFICATION DATE: May 17, 2008

THIS PRINT SIZE / SCALE:
100% of original

Designer: Anna Studer

Location: Vancouver, WA

